I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1705/98,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 1998,

tiettyjen taloussuhteiden keskeyttämisestä Angolaan "União Nacional para a Independência Total de Angola'n" (UNITA) taivuttamiseksi täyttämään velvollisuutensa rauhanprosessissa ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2229/97 kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 73 g ja 228 a artiklan,

ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan 97/759/YUTP [1] ja neuvoston yhteisen kannan 98/425/YUTP [2], jotka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella Angolasta, jotta "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) täyttäisi sille kuuluvat velvoitteet rauhanprosessissa, sekä Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston asiaa koskevat päätökset, erityisesti sen päätöslauselmat 864 (1993), 1127 (1997), 1130 (1997), 1173 (1998) ja 1176 (1998),

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto toimien Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII luvun nojalla päätti päätöslauselmissaan 864 (1993), 1127 (1997) ja 1173 (1998), että kaikkien valtioiden olisi toteutettava tiettyjä toimenpiteitä taloussuhteissaan Angolaan, jotta "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) saataisiin täyttämään Acordos de Paz -sopimusten, Lusakan pöytäkirjan ja turvallisuusneuvoston asiaa koskevien päätöslauselmien mukaiset velvoitteensa,

näistä velvoitteista tietyt kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi turvallisuusneuvoston yhteisön aluetta koskevien päätösten täytäntöönpanemisesta on tarpeen säätää yhteisön lainsäädännössä erityisesti kilpailun vääristymisen välttämiseksi, jolloin mainitulla alueella tarkoitetaan tässä asetuksessa niiden jäsenvaltioiden aluetta, joihin sovelletaan perustamissopimusta siinä asetettujen edellytysten mukaisesti,

turvallisuusneuvosto on myös kehottanut Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenvaltioita soveltamaan kyseisiä toimenpiteitä ennen edellä mainittujen päätöslauselmien hyväksymistä allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla myönnettyjen oikeuksien tai niistä johtuvien velvollisuuksien, kaupallisten sopimusten taikka myönnettyjen lisenssien tai lupien estämättä,

tämän vuoksi Loméssa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitettu neljäs AKT – EY-yleissopimus, jonka osapuolia yhteisö ja Angola ovat, ei ole este kyseisten turvallisuusneuvoston toimenpiteiden soveltamiselle,

tämän asetuksen liitteissä olevia niitä Angolan alueita, joille valtionhallinto ei vielä ulotu, öljyn, öljytuotteiden, ilma-alusten ja niiden osien toimitusten maahantulopaikkoja Angolassa, Angolassa rekisteröityjä ilma-aluksia sekä Angolassa sijaitsevia ilma-alusten nousu- tai laskeutumispaikkoja koskevien tietojen olisi perustuttava tietoihin, jotka Angolan hallitus on toimittanut turvallisuusneuvoston päätöslauselman 864 (1993) perusteella perustetulle komitealle ('kyseinen komitea') ja jotka kyseinen komitea ilmoittaa Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenvaltioille,

mainituissa päätöslauselmissa mahdollistetaan tietyt poikkeukset käyttöön otettuihin rajoituksiin kyseisen komitean ennakolta antamalla hyväksynnällä,

kyseisen komitean hyväksyntä olisi hankittava jäsenvaltioiden kansallisten toimivaltaisten viranomaisten välityksellä, ja tämän vuoksi viranomaisten nimien ja osoitteiden olisi oltava tämän asetuksen liitteenä,

asioiden jouduttamisesta johtuvista syistä komissiolle olisi annettava valtuudet lisätä ja/tai muuttaa tämän asetuksen liitteitä asianomaisen turvallisuusneuvoston komitealta tai liitteen VIII osalta jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta saatujen asiaa koskevien tiedonantojen perusteella,

jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava valtuudet sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämistä koskevia säännöksiä noudatetaan,

[1] EYVL L 309, 12.11.1997, s. 8
[2] EYVL L 190, 4.7.1998, s. 1

jäsenvaltioiden ja komission on tarpeen vaihtaa keskenään tämän asetuksen nojalla toteutettuja toimenpiteitä koskevia ja muita hallussaan olevia tähän asetukseen liittyviä tietoja,

avoimuuden ja yksinkertaisuuden vuoksi tiettyjen taloussuhteiden keskeyttämisestä Angolaan olisi säädettävä ainoastaan yhdellä oikeudellisella asiakirjalla, ja

tämän vuoksi tiettyjen taloussuhteiden keskeyttämisestä Angolaan "União Nacional para a Independência Total de Angola'n" (UNITA) taivuttamiseksi täyttämään velvollisuutensa rauhanprosessissa 30 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2229/97 ([1]) säännökset olisi otettava osaksi tätä asetusta ja kyseinen asetus olisi kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Kauppa ja palveluiden tarjoaminen

1 artikla

Kielletään:

1) niiden Angolasta peräisin olevien tai tulevien timanttien tuonti suoraan tai välillisesti yhteisön alueelle, joihin ei ole liitetty Angolan yhtenäisyyden ja kansallisen sovinnon hallituksen antamaa alkuperätodistusta,

2) liitteessä I lueteltujen sekä yhteisöstä että muualta peräisin olevien öljyn ja öljytuotteiden myynti tai toimitus Angolan alueella muiden kuin liitteessä IV tarkoitettujen maahantulopaikkojen kautta,

3) liitteessä II lueteltujen kaivostoiminnassa tai kaivospalveluissa käytettyjen laitteiden myynti tai toimitus luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille liitteessä V luetelluilla Angolan alueilla,

4) liitteessä III lueteltujen moottoriajoneuvojen, myös vesialusten, sekä niiden osien myynti tai toimitus luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille liitteessä V luetelluilla Angolan alueilla,

5) minkä tahansa ilma-aluksen tai ilma-aluksen osien toimittaminen Angolan alueelle tai siellä saatavaksi asettaminen missään muodossa muiden kuin liitteessä IV tarkoitettujen maahantulopaikkojen kautta,

6) maa- tai vesiliikennepalveluiden tarjoaminen luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille liitteessä V luetelluilla Angolan alueilla,

7) teknisten ja huoltopalveluiden tarjoaminen, lentokelpoisuuden sertifiointi, uusien korvausten maksaminen olemassa olevien vakuutussopimusten nojalla tai Angolassa rekisteröityjen muiden kuin liitteessä VI lueteltujen ilma-alusten tai minkä tahansa ilma-aluksen, joka on tullut Angolan alueelle muun kuin liitteessä IV mainitun maahantulopaikan kautta, ensivakuuttaminen tai ensivakuutuksen uudistaminen,

8) ilma-aluksen nousu yhteisön alueelta, laskeutuminen yhteisön alueelle tai yhteisön alueen yli lentäminen, jos se on noussut Angolan alueella sijaitsevalta muulta kuin liitteessä IV luetellulta paikalta tai jos sen on tarkoitus Laskeutua tällaiseen paikkaan,

9) minkä tahansa UNITA:n toimiston missä tahansa muodossa olevan toimenpiteen aloittaminen tai jatkaminen.

II OSASTO

Varojen jäädyttäminen

2 artikla

1. Jäädytetään kaikki Angolan alueen ulkopuolella olevat varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat joko "União Nacional para a Independencia Total de Angola'lle" (UNITA) tai kyseisen järjestön johtaville virkailijoille taikka heidän perheidensä aikuisille jäsenille, jotka on lueteltu liitteessä VII.

2. UNITA:n, kyseisen järjestön johtavien virkailijoiden ja heidän perheidensä aikuisten jäsenten käyttöön ei saa asettaa varoja eikä taloudellisia resursseja suoraan eikä välillisesti.

3. Tässä asetuksella tarkoitetaan

a) 'varoilla' ja 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaisia varoja ja rahoitusomaisuutta mukaan lukien käteisvarat, helposti rahaksi muutettava omaisuus, korot, osingot, osakkeista, joukkovelkakirjoista, velkasitoumuksista tai muista arvopapereista saatavat muut tuotot sekä kyseiselle omaisuudelle tai varoille, jotka johtuvat tai on saatu joko UNITA:lle tai liitteessä VII luetelluille kyseisen järjestön johtaville virkailijoille taikka heidän perheidensä aikuisille jäsenille kuuluvalle omaisuudelle kasvaneesta korosta, kertyvä arvo tai kyseisestä omaisuudesta tai varoista kertyvä muu arvo;

b) 'varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' kaikkia toimia, joilla estetään kyseisten varojen paljouden, määrän, sijainnin, omistajuuden, hallinnan, luonteen tai käyttötarkoituksen muutokset taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen ja taloudellisten resurssien käytön.

([1]) EYVL L 309, 12.11.1997, s. 1

3 artikla

Liitteessä VIII vahvistetut jäsenvaltioiden kansalliset toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia pankkeja, muita rahalaitoksia ja muita toimielimiä tai henkilöitä toimittamaan kaikki 2 artiklan noudattamisen varmistamiseksi tarvittavat tiedot, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisössä voimassa olevien, tietojen luottamuksellisuutta koskevien sääntöjen soveltamista.

III OSASTO

Poikkeukset ja yleiset säännökset

4 artikla

Edellä 1 ja 2 artiklassa tarkoitettujen liiketoimien tai muiden toimien kieltoja ei sovelleta kiireellistä lääkinnällistä apua edellyttäviin tapauksiin eikä lentoihin, joilla kuljetetaan elintarvikkeita, lääkkeitä tai tarvikkeita välttämättömiin humanitaarisiin tarpeisiin, jos liitteessä VIII vahvistettujen kansallisten toimivaltaisten viranomaisten välityksellä tähän on ennalta saatu lupa päätöslauselmalla 864 (1993) perustetulta Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston komitealta.

5 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin asiaan liittyviin toimiin, joiden suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 artiklassa tarkoitettujen liiketoimien tai muiden toimien edistäminen tai tämän asetuksen säännösten kiertäminen.

6 artikla

Tätä asetusta sovelletaan ennen tämän asetuksen voimaantuloa allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla myönnettyjen oikeuksien tai niistä johtuvien velvollisuuksien, kaupallisten sopimusten taikka myönnettyjen lisenssien tai lupien estämättä.

7 artikla

Kukin jäsenvaltio määrittää ne seuraamukset, jotka otetaan käyttöön silloin, kun tämän asetuksen säännöksiä rikotaan.

Tätä tarkoitusta varten tarvittaessa annettavaa lainsäädäntöä odotettaessa seuraamukset, jotka otetaan käyttöön silloin, kun tätä asetusta rikotaan, ovat ne, jotka jäsenvaltiot ovat määrittäneet asetuksen (EY) N:o 2229/97 4 artiklan täytäntöönpanemiseksi.

8 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen tämän asetuksen perusteella toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen muut hallussaan olevat, tähän asetukseen liittyvät oleelliset tiedot, kuten tiedot rikkomuksista ja muista täytäntöönpanoa koskevista ongelmista tai kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

9 artikla

Komissiolle annetaan valtuudet lisätä ja/tai muuttaa liitteitä Yhdistyneiden Kansakuntien, Angolan yhtenäisyyden ja kansallisen sovinnon hallituksen tai liitteen VIII osalta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toimittamien tietojen ja ilmoitusten perusteella.

Ensimmäisen kohdan mukaisesti tehdyt lisäykset tai muutokset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

10 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2229/97 ja korvataan se tämän asetuksen säännöksillä.

11 artikla

Tätä asetusta sovelletaan koko yhteisön alueella, myös sen ilmatilassa, ja kaikissa jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvissa ilma-aluksissa tai aluksissa sekä muualla kaikkiin jäsenvaltioiden kansalaisiin ja kaikkiin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti rekisteröityihin tai perustettuihin oikeushenkilöihin.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

LIITE I

1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut öljytuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus
2709	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt
2712 10	Vaseliini
2712 20 00	Vähemmän kuin 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävä parafiini
ex 2712 90	Puristettu parafiini, öljytön parafiini (scale wax)
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet
2714	Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfaltiitit ja asfalttikivi
2715 00 00	Luonnonasfalttiin, luonnonbitumin, maaöljybitumiin, kivennäistervaan tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja "cutbacks")
2901	Asykliset hiilivedyt
2902 11 00	Sykloheksaani
2902 20	Bentseeni
2902 30	Tolueeni
2902 41 00	O-ksyleeni
2902 42 00	M-ksyleeni
2902 43 00	P-ksyleeni
2902 44	Ksyleeni-isomeerien seokset
2902 50 00	Styreeni
2902 60 00	Etyylibentseeni
2902 70 00	Kumeeni
2905 11 00	Metanoli (metyylialkoholi)
3403 19 10	Voiteluvalmisteet (myös leikkuuöljyvalmisteet, pulttien ja muttereiden irrottamista helpottavat valmisteet, ruosteen- ja korroosionestoaineet sekä muotinirrotusvalmisteet, voiteluaineisiin perustuvat ja valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia, mutta ei kuitenkaan perusaineosana
3811 21 00	Voiteluöljyjen lisäaineet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä
3823 90 10	Maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfonihapot ja niiden suolat

LIITE II

1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut kaivostoiminnassa tai kaivospalveluissa käytetyt laitteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus
8429	Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät
8430	Muut maan, kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junttaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät
8431	Osat, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8425 – 8430 koneissa ja laitteissa
8474	Koneet ja laitteet maalajien, kivien, malmien tai muun jähmeän (myös jauhe- tai tahnamaisen) kivennäisaineen lajittelua, seulomista, erottamista, pesemistä, murskaamista, jauhamista, sekoittamista tai vaivaamista varten

Muut kaivostoiminnassa tai kaivospalveluissa käytettäväksi tarkoitetut tavarat, laitteet tai palvelut

LIITE III

1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut moottoriajoneuvot ja vesialukset sekä niiden osat

(Tässä luettelossa olevat tavarat ovat lisäys päätöslauselmalla 864 (1993) jo kiellettyihin sotilasajoneuvoihin ja -laitteisiin)

CN-koodi	Tavaran kuvaus
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit
8408	Puristussytytteiset mäntämäättorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)
8409	Osat, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8407 tai 8408 moottoreissa
8483	Voimansiirtoakselit
8601	Veturit, jotka toimivat ulkoisella virtalähteellä tai sähköakuilla
8602	Muut veturit; tenderit
8603	Itseliikkuvat rautatie- tai raitiotievaunut, paketti- ja kuorma-autot
8604	Rautatien tai raitiotien kunnossapito- tai huoltovaunut
8605	Muut rautatien tai raitiotien matkustajavaunut ja muut rautatien tai raitiotien erikoisvaunut
8606	Rautatien tai raitiotien tavaravaunut
8607	Rautatien tai raitiotien veturien tai muun liikkuvan kaluston osat
8701	Traktorit
8702	Moottoriajoneuvot henkilöiden kuljettamiseen
8703	Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut
8704	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot
8705	Erikoismoottoriajoneuvot
8706	Alustat, moottorein varustetut, moottoriajoneuvoja varten
8707	Korit (myös ohjaamot), moottoriajoneuvoja varten
8708	Moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet
8709	Itseliikkuvat trukit
8711	Moottoripyörät
8714 11	Nimikkeen 8711 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet
8714 19	Nimikkeen 8711 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet
8716	Perävaunut ja puoliperävaunut sekä niiden osat
8901	Risteilyalukset, kiertoajelualukset, lautta-alukset, lastialukset, proomut ja niiden kaltaiset alukset henkilö- tai tavarankuljetukseen
8902	Kalastusalukset ja tehdasalukset
8903	Huvi- tai urheilukäyttöön tarkoitetut alukset
8904	Hinaajat ja työntöalukset
8905	Majakkalaivat, ruiskualukset, ruoppausalukset, uivat nosturit ja muut alukset

LIITE IV

1 artiklan 2, 5, 7 ja 8 kohdassa tarkoitetut maahantulopaikat:

Luandan ja
Katumbelan (Benguelan maakunta)

lentokentät

sekä

Luandan,
Malongon (Cabindan maakunta),
Lobiton (Benguelan maakunta) ja
Namiben (Namiben maakunta)

satamat.

LIITE V

Angolan alueet, joille valtionhallinto ei ulotu:

Andulo
Bailundo
Mungo
Nharea

LIITE VI

1 artiklan 7 kohdassa tarkoitetut ilma-alukset:

LIITE VII

Turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1127 (1997) 11 kohdan nojalla laadittu luettelo UNITA:an kuuluvista henkilöistä:

LIITE VIII

3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen kansallisten toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet

(voidaan tarvittaessa muuttaa)

BELGIA

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Egmont 1,
rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction des relations économiques et bilatérales extérieures

a) Service Afrique du Sud du Sahara (B.22),
Tél.: (32 2) 501 85 77

b) Coordination de la politique commerciale (B.40)
Tél.: (32 2) 501 83 20

c) Service transports (B.42),
Tél.: (32 2) 501 37 62
Télécopieur: (32 2) 501 88 27

Ministère des affaires économiques
ARE 4e division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Tél.: (32 2) 206 58 16/27
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 233 75 18

TANSKA

Danish Agency for Trade and Industry
Tagensvej 137
DK-2000 Copenhagen N
Tlf. (45) 35 86 86 86/35 86 84 91 /35 86 84 85
Fax (45) 35 86 86 87

Ministry of Foreign Affairs
Department of Southern Africa (S.7)
Asiatisk Plads 2
DK-1448 Copenhagen K
Tlf. (451 33 92 00 00/33 92 09 09/33 92 09 26
Fax (45) 32 54 05 33/33 92 18 02

Central Customs anad Tax Administration
Commercial Department
Østbauegade 123
Tlf. (45) 35 29 73 00
Fax (45) 35 43 47 20

SAKSA

Bundesausfuhramt (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt

Bundesamt für Verkehr
Ref. LR 13
Postfach 200 100
D-53170 Bonn

KREIKKA

Ministry of Foreign Affairs
Ambassador Nikolaos Chatoupis
Directorate A7
Tel. (00301) 361 00 12 and
Fax 361 00 96, 645 00 49
Zalokosta 1
106 71 Athens

Ministry of National Economy
Secretariat-General for International Economic Relations
Directorate-General for External
Economic and Trade Relations
Director Th. Vlassopoulos
Tel. 32 86 401-3
Fax 32 86 404

Directorate of Procedure of External Trade Directors:
I. Tseros
Tel. 32 86 021, 23 and
Fax 32 86 059

A. Iglessis
Tel. 32 86 051 and
Fax 32 86 094
Ermou and Kornarou 1
105 63 Athens

ESPANJA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

RANSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33 1) 44 74 48 93
Télécopieur: (33 1) 44 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Tél.: (33 1) 43 17 59 68
Télécopieur: (33 1) 43 17 46 91

IRLANTI

Department of Public Enterprise
Aviation Regulation and International Affairs Division
44 Kildare Street
Dublin 2
Tel. (353 1) 604 10 50
Fax (353 1) 670 74 11

ITALIA

Ministero degli Affari esteri — Roma
D.G.A.E.-Uff. X
Tel. 0039 6-36 91 37 50
Fax 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero — Roma
Gabinetto
Tel. 0039 6-59 93 23 10
Fax 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti — Roma
Gabinetto
Tel. 0039 6-44 26 71 16/84 90 40 94
Fax 44 26 71 14

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations économiques internationales et de la coopération
BP 1602
L-1016 Luxembourg

ALANKOMAAT

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Tel.: (0031-70) 348 42 06
Fax: (0031-70) 348 67 49

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/A/2
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien

Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
Oberste Zivilluftfahrtbehörde (OZB)
Radetzkystraße 2
A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. 01-40420

PORTUGALI

Ministério dos Negócios Estrangeiros
A/C Mónica Lisboa
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1300 Lisboa

SUOMI

Ulkoasiainministeriö
PL 176
00161 Helsinki

Utrikesministeriet
PB 176
00161 Helsingfors

RUOTSI

Riksåklagaren
Box 16370
S-103 27 Stockholm
Tfn: (0046-8) 453 66 00
Fax: (0046-8) 453 66 99

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tfn: (0046-8) 405 10 00
Fax: (0046-8) 723 11 76

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
Tel. (44 171) 215 6740
Fax (44 171) 222 0612